

HX Funk-Distanzerweiterung (70377)



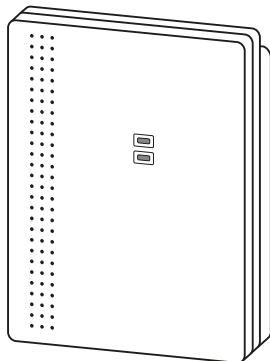
Heidemann Handelsges. mbH

☎ +49 (0) 2154/81280

✉ service@heidemann-handel.de

🌐 www.heidemann-handel.de

Funk-Distanzerweiterung - Bedienungs- und Installationsanleitung
Radio remote extender - Instructions for Operation and Installation
Brezžična razširitev distance - Navodilo za uporabo in instalacijo
Radijsko proširenje udaljenosti – upute za uporabo i ugradnju



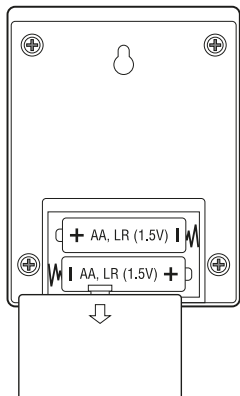
D	GB	SLO	HR
<p>Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde. Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Heidemann Produktes entschieden haben. Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Von dieser Gewährleistungsfrist ausgeschlossen sind Defekte, die durch unsachgemäße Behandlung, nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Missachtung der Bedienungs- und Installationsanleitung eingetreten sind.</p>	<p>Dear customer, thank you for choosing this Heidemann product. The legal requirements for the terms of warranty apply. Defects, which are caused by inappropriate handling, use of device for another as the intended purpose, or disregard of the operation and installation instructions, are excluded from the terms of warranty.</p>	<p>Spoštovane stranke, najlepša hvala, da ste se odločili nakup tega izdelka podjetja Heidemann. Velja zakonsko določeni garancijski rok. Iz tega zakonsko določenega garancijskega roka so izključene okvare, ki so nastale kot posledica nestrokovnega rokovanja, nepredpisane uporabe ali neupoštevanja navodila za uporabo in instalacijo.</p>	<p>Poštovani kupci, zahvaljujemo vam što ste se odлучili za kupnju ovoga proizvoda tvrtke Heidemann. Postoji zakonski jamstveni rok. Taj jamstveni rok ne obuhvaća kvarove koji su nastali zbog nestručnog rukovanja, nenamjenske uporabe ili nepoštovanja uputa za uporabu i ugradnju.</p>
<p>Allgemeines Die HX Funk-Distanzerweiterung erweitert die Reichweite von Heidemann HX Funkgong-Sets, Empfängern und Sendern um max. 100 m. Durch Einsatz von weiteren Distanzerweiterungen kann die Reichweite praktisch endlos erweitert werden. Die Reichweite wird durch Hindernisse wie Wände, weitere Türen etc. eingeschränkt.</p>	<p>General Information The HX Radio remote extender extends the range of Heidemann HX chime sets, receivers and transmitters to max. 100 m. By the use of additional extenders, the range can be extended practically indefinitely. The range is restricted by obstacles such as walls, other doors, etc.</p>	<p>Slošno Brezžična razširitev distance HX razširi domet brezžičnih kompletov z gongom, sprejemnikov in oddajnikov podjetja Heidemann za največ 100 m. Z uporabo dodatnih razširitev distance se lahko domet praktično brezkončno razširi. Domet omejujejo ovire kot so stene, dodatna vrata itn.</p>	<p>Općenito Radijsko proširenje udaljenosti HX proširuje domet HX kompleta radijskog zvana Heidemann, prijemnika i odašiljača za maks. 100 m. Primjenom dodatnih proširenja udaljenosti domet se može praktično beskonačno proširivati. Domet se ograničuje preprekama poput zidova, širokih vrata itd.</p>

D

Durch betätigen des Klingeltasters Ihrer bereits vorhandenen HX Funkgong-Anlage wird die Funk-Distanzweiterung aktiviert und sendet einen Impuls an den HX Funk-Empfänger, welcher daraufhin ertönt. Die grüne LED-Funktionsleuchte auf der Vorderseite der Funk-Distanzweiterung leuchtet für kurze Zeit auf.

Batterieinstallation

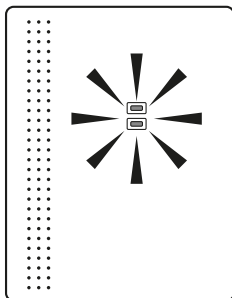
Die Distanzweiterung wird durch 2 Batterien 1,5 Volt LR6 AA Mignon (nicht im Lieferumfang) betrieben. Entfernen Sie die Abdeckung vom Batteriefach und legen Sie die Batterien gem. Abbildung ein.



Warnlampe

(bei schwächer werden der Batterien)

Auf der Vorderseite des Empfängers befindet sich eine rote Warnlampe, die dann aufleuchtet, wenn die Batterien deutlich schwächer werden. Wechseln Sie in diesem Fall die Batterien.



GB

When pressing the bell push-button of your existing HX chime device, the radio remote extender is activated and sends a pulse to the HX wireless receiver, that causes it to chime. The green LED function light on front of the radio remote extender lights up for an instant.

Battery Installation

The remote extender is operated by 2 LR6 AA 1.5 volt Mignon batteries (not included). Remove the cover from the battery compartment and insert the batteries according to the diagram.

Warning Lamp

('low battery' indication)

A red warning lamp is situated on front of receiver, which lights up, when the batteries are low. In this case replace the batteries.

SLO

Pri pritisku na tipkalo za zvonec vaše že obstoječe naprave z brezžičnim gongom HX se brezžična razširitev distance aktivira in pošlje impulz brezžičnemu sprejemniku HX, ki nato zadoni. Zelena LED funkcijska lučka na sprednji strani brezžične razširitve distance za kratek čas posveti.

Instalacija baterije

Razširitev distance obratuje z 2 baterijama 1,5 voltov LR6 AA Mignon (nista v obsegu dobave). Odstranite pokrov predalčka za baterije in vložite bateriji v skladu s sliko.

Opozorilna luč

(pri popuščanju baterij)

Na sprednji strani sprejemnika se nahaja rdeča opozorilna luč, ki sveti takrat, kadar baterije bistveno popustijo. V tem primeru baterije.

HR

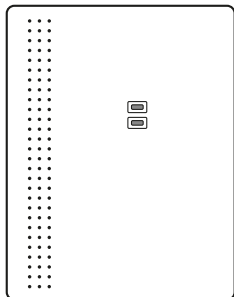
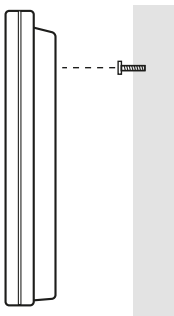
Aktiviranjem tipke već postojećeg HX sustava radijskog zvana aktivira se radijsko proširenje udaljenosti i šalje impuls HX radijskom prijemniku koji se zatim oglašava zvukom. Zelena LED funkcijska žaruljica na prednjoj strani radijskog proširenja udaljenosti kratko se pali.

Ugradnja baterija

Proširenje udaljenosti pokreću 2 baterije 1,5 V LR6 AA Mignon (nisu obuhvaćene opsegom isporuke). Uklonite pokrov pretinca za baterije i umetnite baterije u skladu sa slikom.

Upozoravajuća žaruljica

(kod slabljenja baterija)
Na prednjoj strani prijemnika nalazi se crvena upozoravajuća žaruljica koja se pali ako su baterije znatno slabije. U tom slučaju zamijenite baterije.



D	GB	SLO	HR
<p>Montage der Funk-Distanzerweiterung Befestigen Sie die Distanzerweiterung mit Hilfe des im Lieferumfang enthaltenen Installationsmaterials. Lassen Sie zwischen Distanzerweiterung und Wand einen Abstand von ungefähr 3 mm. Achten Sie bei der Montage darauf, dass die Distanzerweiterung entweder an einem zentralen Punkt im Haus bzw. der Wohnung montiert wird, um verschiedene HX Geräte miteinander zu verbinden bzw. am weitesten erreichbaren Punkt Ihres bestehenden HX Funkgongs. Hierdurch erreichen Sie die höchstmögliche Reichweiten-erweiterung.</p> <p>Wichtig Durch Montieren der Distanzerweiterung auf weichmacherfreie PVC Türrahmen oder Metalloberflächen, wird die Reichweite eingeschränkt!</p> <p>Anschlussmöglichkeiten Die Funk-Distanzerweiterung ist mit allen Produkten der HX Serie kompatibel.</p>	<p>Mounting the radio remote extender Fasten the remote extender with the aid of the installation material that is included in delivery. Please maintain a distance of approx. 3 mm between wall and extender. When fitting the unit make sure that the remote extender is fitted either at a central point in the house or apartment in order to connect the various HX devices to each other or at the furthest reachable point of your existing HX chime system. This allows you to achieve the maximum range extension.</p> <p>Important When mounting the remote extender on rigid PVC door frames or metal surfaces the range will be limited!</p> <p>Options for Connection The radio remote extender is compatible to all other products of the HX series.</p>	<p>Montaža brezžične razširitve distance Razširitev distance pritrdite s pomočjo instalacijskega materiala, vsebovanega v obsegu dobave. Med razširitvijo distance in steno pustite razdaljo približno 3 mm. Pri montaži pazite na to, da je razširitev distance montirana bodisi na neki osrednji točki v hiši oz. stanovanju, da med seboj poveže različne HX naprave, oziroma na najdlje dosegljivi točki vašega obstoječega brezžičnega gonga HX. S tem dosežete največjo možno razširitev dometa.</p> <p>Pomembno Z montažo razširitve distance na vratne okvirje, izdelane iz PVC-ja brez mehčal, ali na kovinske površine, se domet omeji!</p> <p>Možnosti priključitve Brezžična razširitev distance je kompatibilna z vsemi izdelki serije HX.</p>	<p>Montaža radijskog proširenja udaljenosti Pričvrstite proširenje udaljenosti pomoću priloženog instalacijskog materijala. Između proširenja udaljenosti i zida ostavite razmak oko 3 mm. Pri montaži pazite na to da proširenje udaljenosti montirate na centralnoj točki u kući/stanu kako biste međusobno povezali različite HX uređaje ili na najudaljenijoj točki dosega postojećeg HX radijskog zvonca. Time ćete postići najviše moguće proširenje dometa.</p> <p>Važno Montiranjem proširenja udaljenosti na PVC okvire vrata bez omeškivača ili metalne površine ograničuje se domet!</p> <p>Mogućnosti priključivanja Radijsko proširenje udaljenosti kompatibilno je sa svim proizvodima serije HX.</p>

D	GB	SLO	HR
<p>Spezifizierung</p> <p>Stromversorgung: 2 x 1,5 Volt LR6 AA Mignon Batterie</p> <p>Verbrauch: 15mA +- 3mA bei Betrieb < 0,1mA Stand-by</p> <p>NUR FÜR DEN INNENBEREICH!</p> <p>ACHTUNG: Setzen Sie Batterien nicht Hitze, direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer aus! Explosionsgefahr!</p> <p>Benutzerinformationen zum Umweltschutz, Entsorgung und Konformität sind beigelegt.</p> <p>Garantie gemäß den gesetzlichen Bestimmungen. Technische Änderungen vorbehalten.</p>	<p>Specification</p> <p>Source of Energy: 2 x 1,5 Volt LR6 AA Mignon battery</p> <p>Power Consumption: 15mA +- 3mA operational < 0.1mA Stand-by</p> <p>FOR INTERIOR USE ONLY!</p> <p>ATTENTION: Do not expose batteries to heat, direct sun and fire! Danger of explosion!</p> <p>Consumer information for environment protection, disposal and conformity are enclosed.</p> <p>Guarantee as regulated by law. Subject to technical alterations.</p>	<p>Specifikacija</p> <p>Napajanje: 2 x 1,5 voltna baterija LR6 AA Mignon</p> <p>Poraba: 15 mA +/- 3 mA pri obratovanju < 0,1 mA v stanju pripravljenosti</p> <p>SAMO ZA NOTRANJE OBMOČJE!</p> <p>POZOR: Baterij ne izpostavljajte vročini, direktnim sončnim žarkom ali ognju! Nevarnost eksplozije!</p> <p>Informacije za uporabnike o varstvu okolja, odstranjevanju in skladnosti so priložene.</p> <p>Garancija velja v skladu z zakonskimi določili. Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.</p>	<p>Specifikacija</p> <p>Napajanje strujom: 2 x 1,5 V LR6 AA Mignon baterija</p> <p>Potrošnja: 15 mA +/- 3 mA pri radu < 0,1 mA u mirovanju</p> <p>SAMO ZA ZATVORENO PODRUČJE!</p> <p>POZOR: Baterije ne izlažite vrućini, direktnu sunčevu zračenju ili vatril! Opasnost od eksplozije!</p> <p>Korisničke informacije o zaštiti okoliša, zbrinjavanju i skladnosti priložene su.</p> <p>Jamstvo u skladu sa zakonskim odredbama. Pridržano pravo na tehničke izmjene.</p>